

# Протокол

№

гр. София, 12.06.2013 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 43**  
**състав**, в публично заседание на 12.06.2013 г. в следния състав:  
**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Весела Цанкова**

при участието на секретаря Ванюша Стоилова и при участието на прокурора Ютеров, като разгледа дело номер **4509** по описа за **2013** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбата на чл.142, ал.1 ГПК, вр.чл.144 АПК на именното повикване в 09,32 се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – А. Х. - редовно призован, се явява лично и с майка си С. Х. А..

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС - редовно призован, се представлява от юрк. К., с пълномощно по делото.

СГП – редовно уведомена, явява се прокурор Ютеров.

ТРЕТА НЕУЧАСТВАЩА СТРАНА – ДИРЕКЦИЯ „СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ” - К. СЕЛО – редовно призовани, се представляват от социален работник Т. П..

ПРЕВОДАЧЪТ - И. Х. З. – редовно уведомена, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕМА самоличността на преводачката:

И. Х. З. - 47-годишна, неосъждана, без дела и родство със страните. Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК. Обеща да даде верен превод.

ПРЕВОДАЧКАТА З. извършва превод за случващото се в съдебната зала на А. Х.

СТРАНИТЕ /по отделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО И ГО ДОКЛАДВА.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Х. /чрез преводачката/: Поддържам жалбата. Да се приемат представените доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрк.К.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Нямам други доказателствени искания.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приеме административната преписка. Нямам доказателствени искания.

СОЦИАЛЕН РАБОТНИК П.: Не съм разговаряла с детето, тъй като нямаше преводач.

СЪДЪТ предоставя възможност на социалния работник Т. П. да изслуша детето.

СОЦИАЛНИЯТ РАБОТНИК П. разясни на жалбоподателя А. Х., че в процеса на изслушването му в съдебното заседание трябва да говори истината; има право да каже какво иска, какво чувства; ако нещо не му е ясно да иска разяснение; уведоми го, че ако не разбира добре превода, трябва да иска разяснение.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Х. /чрез преводачката/: Разбирам добре превода. Дойдохме цялото семейство във вашата страна и подадохме молба за закрила. Искам тук да продължа образованието си. В моята родина А. имахме много големи неприятности, там се води война и затова избрахме вашата държава да продължим живота си тук. Искам да живея спокойно без война, без да се притеснявам всеки ден за живота си и искам да уча. В А. военните действия не са спрели. Всеки ден има бомбени взривове в някоя точка на моята родина. Когато човек излезе навън, не знае дали ще се върне в къщи. Аз и братята ми дойдохме тук основно да продължим образованието си и да живеем спокойно и нормално. Моите спомени за А. са от ранната ми детска възраст, когато съм напуснал страната си. Ние живеехме в К., но си спомням взривовете, а сега чувам, че обстановката не се е подобрила. В детските ми години на власт бяха талибаните. Тогава военните действия бяха много ожесточени. Сега знам, че има избрано многопартийно правителство, но проблемите със сигурността продължават. От 8 месеца цялото ми семейство е в България.

СОЦИАЛНИЯТ РАБОТНИК П.: Детето нормално и спокойно сподели какво мисли и чувства; как е живял в А.; какво иска в България.

МАЙКАТА С. Х. А. /чрез преводачката/: Подкрепям всичко, което каза сина ми.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение от бюджета на съда на преводачката И. Х. З. в размер на 30 / тридесет / лева, за което се издаде РКО.

СЪДЪТ счете, че делото е изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Х. /чрез преводачката/: Знам, че съм в съдебната зала, защото имам отказ на молбата за закрила. Моля да излезете с друго решение. Искам да остана да живея в България.

Юрк.К.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна. В решението на председателя на Д. са обсъдени всички значими факти, свързани с положението на чужденеца и произхода му. Той не е заплашен в родината си. Не е имал конкретни проблеми там. Поддържам подадената писмена защита.

ПРОКУРОРЪТ: Считам, че жалбата е неоснователна и недоказана. Моля същата да се остави без уважение.

СОЦИАЛНИЯТ РАБОТНИК П.: По отношение правата на детето считам, че за едно дете е по-добре да бъде тук и да продължи образованието си. Майка му също е с него тук и ще полага грижи за него, стига да се уреди статута им и да пребивават легално в Р България. Тук ще има по-добри възможности за развитие, отколкото в А..

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В ЗАКОНОУСТАНОВЕНИЯ СРОК.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09,46 часа.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: